Tečkilinjanje

Ta simbol (slika 2) pomeni, da izdelka ne smete odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki (2012/19/EU).
Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. S pravilnim odlaganjem pripomorete k preprečevanju negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi.

Garancija in podpora

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite **www.philips.com/support** ali preberite ločeni mednarodni garancijski list.

SRPSKI

Uvod

Čestitamo na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste najbolje iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i sačuvajte ih za buduće potrebe.
Ovaj aparat namenjen je isključivo za kućnu upotrebu. U slučaju bilo kakve komercijalne upotrebe, neodgovarajuće upotrebe ili nepoštovanja uputstava, proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost i garanciju se neće primenjivati.

Opasnost

- Aparat nikada ne uranjajte u vodu.

Upozorenje

- Pre uključivanja aparata proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako na utikaču, kablu za napajanje ili samom aparatu primetite vidljiva oštećenja, ako aparat pokazuje znake bilo kakvog nepravilnog funkcionisanja, odnosno ako vam je aparat pao ili je njega curi voda.
- Nemojte da potapate pegliu niti postuje (za bežičnu pegliu) u vodu. Ako je kabl za napajanje oštećen, mora da ga zameni kompanija Philips, ovlašćeni Philips servisni centar ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegao rizik od nezgode.
- Aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Pre punjenja rezervoara vodom uvek izvucite utikač iz izlaze utičnice. Kod bežičnih modela, pegliu morate da skinete sa postolja pre nego što napunite rezervoar za vodu.
- Bežična pegla mora da se koristi isključivo sa priloženim postoljem.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti.
- Nemojte da dozvolite da se deca igraju aparatom.
- Deci starijoj od 8 godina dozvoljeno je samo da čiste aparat i da obavljaju procedure čišćenja kamenca pod nadzorom.
- Pegliu i kabl za napajanje držite van domašaja dece mlađe od 8 godina dok je pegla uključena ili dok se hladi.
- Postolje (za bežične modele) uvek postavite i pegliu koristite na stabilnoj, ravnoj i horizontalnoj površini.
- Aparat morate da koristite i da ga postavljate na ravnu, stabilnu površinu otpornu na toplotu. Kada pegliu postavite u upravan položaj ili na postolje, proverite da li je površina na koju ste je stavili stabilna.
- Pazite da kabl za napajanje ne dođe u dodir sa grejnom pločom pegle. (Za bežičnu pegliu) Nemojte da pegla dođe sa postolje nalazi na pegliu. U suprotnom lako može da dođe do oštećenja kabla za napajanje. Pegla na paru naravljena je isključivo za bežičnu peglanje.

Upozorenje: Za modele pegli sa funkcijom Quick Calc Release

- Tokom upotrebe aparat nemojte da otvarate niti da iz njega vadite rezervoar za funkciju Quick Calc Release.
- U aparatu nemojte da koristite druge rezervoare, osim rezervoara Quick Calc Release koji ste dobili uz kupovinu aparata.
- Nemojte da punite vodu kroz kanal otvora funkcije Quick Calc Release.
- Nemojte da stavljate prste niti špiceste predmete u otvor funkcije Quick Calc Release.

OPREZ: Vruća površine (sl. 1)

- Površine se zagrevaju tokom korišćenja (kod pegli koje na kućišta imaju simbol topote).

Opomena

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Redovno proveravajte da li na kablu za napajanje ima oštećenja. Odmotajte do kraja kabl za napajanje pre uključivanja u zidnu utičnicu.
- Grejna ploča pegle može da postane vesma vrela i da izazove opekotine ako je dodirnete.
- Pegla redovno čistite od naslaga kamenca u skladu sa uputstvima u poglavlju „Čišćenje i održavanje" u korisničkom priručniku.
- Nakon što završite sa peglanjem i pre nego što počnete da čistite pegliu, punite ili pražnite rezervoar za vodu i kada pegliu ostavljate makar i na kratko: podesite kontrolu pare na „bez pare", pegliu postavite uspravno i izvucite utikač iz zidne utičnice.
- Tip vode koji bi trebalo koristiti: Ovaj aparat je prikladan za korišćenje sa vodom iz česme. Međutim, ako živite u oblasti sa tvrdom vodom, preporučujemo da pomešate jednaku količinu vode iz česme sa destilovanom ili demineralizovanom vodom. To će spreći brzo nakupljanje kamenca i produziti vek trajanja aparata.
- U posudu za vodu nemojte da stavljate parfem, sirće, škrob, sredstva za ošćenje/uglađivanje, aditive ili druge tečnosti i druge hemikalije. Utikač mora da bude priključen u utičnicu koja ima iste tehničke karakteristike kao utikač.
- Otvor za punjenje ne sme da bude otvoren tokom rada.

Elektromagnetno polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim primenjivim standardima i propisima u vezi sa elektromagnetnim poljima.

Reciklaranje

Ovaj simbol (sl. 2) ukazuje na to da ovaj proizvod ne sme da se odlaže sa običnim kućnim otpadom (2012/19/EU).
- Pratite propise svoje zemlje za zasebno prikupljanje otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje doprinosi sprečavanju negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Garancija i podrška

Ako vam trebaju informacije ili podrška, posetite **www.philips.com/support** ili pogledajte međunarodni garantni list.

TÜRKÇE

Giriş

Ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips tarafından sunulan destekten tam olarak yararlanabilmek için www.philips.com/welcome adresinde ürün kaydınızı yaptırın.

Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu önemli bilgileri dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.
Bu cihaz, sadece evde kullanma yönelik olarak tasarlanmıştır. Her türlü ticari ve uygunsuz kullanım veya talimatlara uyulmaması durumunda üretici hiçbir sorumluluk kabul etmez ve garanti geçerliliğini yitirir.

Tehlike

- Asla cihazı suya batırmayın.

Uyarı

- Cihaz prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Fiş, elektrik kablosu veya cihazda görünür herhangi bir hasar varsa veya cihaz herhangi bir şekilde anormal çalışıyorsa ya da cihaz düşürülmüş veya cihazda sızını varsa cihazı kullanmayın.
- Ütüyü veya ütü tabanını (kablosuz ütü için) suya batırmayın.
- Elektrik kablosu hasarlıysa bir tehlike oluşturmasını önlemek için kablonun mutlaka Philips ya da Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Cihaz elektriğe bağlıyken asla gözetimsiz bırakmayın.
- Su hazneisini doldurmadan önce cihazın fişini mutlaka prizden çekin.
- Kablosuz modellerde su hazneisini doldurmadan önce ütüyü tabandan kaldırın.
- Kablosuz ütü yalnızca birlikte verilen tabanla kullanılmalıdır.
- Bu cihazın 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin nezaretinden sorumlu kişilerin bulunması veya güvenli kullanımı talimatlarının bu kişilere sağlaması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür.
- Çocuklarla oynamalarına izin vermeyin.
- 8 yaş ve üzeri çocukların sadece yetişkin denetimi altında cihazı temizlemelerine ve kireç temizleme işlemine katılmalarına izin verilir.
- Cihaz açıkken veya soğumaktayken, ütüyü ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun.
- Tabanı (kablosuz ütü için) yerleştirecediğiniz ve ütüyü kullanacağız yer sabit, düz ve yatay bir yüzey olmalıdır.
- Cihaz düz, sabit ve sıcak dayanıklı bir yüzeyde kullanılmalı ve bu tür yüzeylere yerleştirilmelidir. Ütüyü arka kısmı üzerine veya standına oturttuğunuzda yerleştirdiğiniz yüzey sabit olduğundan emin olun.
- Elektrik kablosunun sıcak ütü tabanına temas etmesine izin vermeyin.
- Taban (kablosuz ütü için) ütünün yerleştirildiği yüzeye (ütünün işlemi yapmayın. Aksi takdirde, güç kaynağı kablosu hasar görebilir. Buharlı ütü sadece kablosuz ütüleme için tasarlanmıştır.

Uyarı: Hızlı Kireç Çözme özelliğine sahip ütü modelleri için

- Kullanım sırasında Hızlı Kireç Çözme toplayıcısını açmayın ve cihazdan çıkarmayın.
- Cihaz ile birlikte verilen Hızlı Kireç Çözme toplayıcısı dışında toplayıcıları cihaz ile birlikte kullanmayın.
- Hızlı Kireç Çözme bölmesi kanalından su doldurmayın.
- Parmağınızı ve sivri nesneleri Hızlı Kireç Çözme bölmesine sokmayın.

DİKKAT: Sıcak yüzey (Şek. 1)

- Yüzeyler kullanım sırasında ısınabilir (cihaz üzerinde "sıcak" sembolü bulunan ütülerde).

Dikkat

- Cihazı sadece toprak bir prize takın.
- Olası hasarlara karşı elektrik kablosunu düzenli olarak kontrol edin.
- Prize takmadan önce elektrik kordonunu tamamen açın.
- Ütünün tabanı aşırı ısınabilir ve dokunulduğunda yanıklara yol açabilir.
- Ütünün kireç temizliğini düzenli olarak, kullanım kılavuzunda yer alan "Temizlik ve bakım" bölümündeki talimatlara göre gerçekleştirin.
- Ütülme işlemini bitirdikten sonra, cihazı temizlerken, su hazneisini doldururken veya boşaltırken ve ayrı zamanda ütülemeye kısa bir süre için olsa bile ara verdiğinizde, buhar ayar düğmesini "kuru ütüleme" konumuna getirin, ütüyü arka kısmı üzerine koyun ve elektrik fişini prizden çekin.
- Kullanılabilecek su türleri: Cihaz musluk suyuyla kullanıma uygundur. Ancak su sertliği yüksek olan bir bölgede yaşıyorsanız musluk suyunu eşit miktarda damıtılmış veya deminералize suyla karıştırmanızı öneririz. Bu, hızlı kireç birikmesini önleyerek cihazın ömrünü uzatacaktır.
- Su haznesine parfüm, sirke, kola, kireç çözücü ürünler, ütülemeye yardımcı olacak ürünler ve diğer kimyasal maddeler koymayın.
- Fış, yalnızca fişle aynı teknik özelliklere sahip bir prize takılmalıdır.
- Doldurma deliği, çalışması sırasında açık olmamalıdır.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihaz, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

Geri dönüşüm

- Bu simgi (Şek. 2), ürünün normal evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir (2012/19/EU).
- Elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı olarak toplanması ile ilgili ülkenizin kurallarına uyun. Eski ürünlerin doğru şekilde atılması, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkileri önlemeye yardımcı olur.

Garanti ve destek

Bilgi veya desteğe ihtiyaç duyarsanız lütfen **www.philips.com/support** adresini ziyaret edin veya dünya çapında garanti kitapçığını okuyun.

УКРАЇНСЬКА

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі користуватися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Важливо

Уважно прочитайте цю важливу інформацію перед початком користування пристроєм та зберігайте його для майбутньої довідки.
Цей пристрій призначено лише для побутового використання. У разі комерційного використання, невідповідного використання чи недотримання інструкцій виробник не бере на себе відповідальності, а гарантія втрачає чинність.

Небезпечно

- Не занурюйте пристрій у воду.

Попередження

- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Не користуйтеся пристроєм, якщо на штекері, шнурі живлення або самому пристрої помітні пошкодження, якщо пристрій не працює належним чином у будь-який спосіб або якщо пристрій упав чи протікає.
- Не занурюйте праску або (для бездротової праски) платформу у воду.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належною кваліфікацією.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі.
- Завжди від'єднуйте пристрій від мережі перед тим, як наповнювати резервуар водою. Для бездротового пристрою: перш ніж наповнювати резервуар для води, праску необхідно знести з платформи.
- Бездротову праску необхідно використовувати лише з платформою з комплекту.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їм було повідомлено про можливі ризики.
- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.
- Старші діти віком від 8 років можуть чистити пристрій і виконувати процедуру видалення накипу Calc-Clean лише під наглядом дорослих.
- Зберігайте увімкнену праску або праску, що охолоджується, та її шнур живлення подалі від дітей віком до 8 років.
- Завжди ставте платформу (для бездротової праски) та використовуйте праску на стійкій, рівній і горизонтальній поверхні.
- Пристрій потрібно використовувати і ставити на рівну, стійку, жаростійку поверхню. Коли ставите праску на п'яту або на тадпаєть, перевірте, чи поверхня є стійкою.
- Не допускайте, щоб шнур живлення торкався гарячої підошви праски. (Для бездротової праски) Не праскуйте з прикріпленою до праски платформою. Інакше можна легко пошкодити кабель живлення. Парову пресу призначено лише для прасування без шнура.

Попередження: для моделей праски із функцією швидкого видалення накипу

- Не відкривайте і не виймайте збирач накипу пристосування для швидкого видалення накипу з пристрою під час його використання.
- Не використовуйте інших збирачів накипу, ніж збирач накипу пристосування для швидкого видалення накипу, що входить у комплект пристрою.
- Не наливайте воду в канал отвору пристосування для швидкого видалення накипу.
- Не встромляйте пальці та загострені предмети в отвір пристосування для швидкого видалення накипу.

УВАГА! Гаряча поверхня (мал. 1)

- Під час використання поверхні можуть нагріватися (для праск із символом «гаряче»).

Увага!

- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Регулярно перевіряйте, чи не пошкоджений шнур.
- Повністю розмотайте шнур живлення перед тим, як вставляти штекер у розетку.
- Температура підошви праски може бути дуже високою і спричинити опіки.
- Регулярно видаляйте накип із праски, дотримуючись інструкцій з розділу «Чищення та догляд» у посібнику користувача.
- Після прасування, під час чищення пристрою, наповнення або спорожнення резервуара для води, а також якщо Ви навіть ненадовго залишаєте праску: встановіть регулятор пари у положення «без відпарювання», кладіть праску на п'яту та вийміть штепсель із розетки.
- Тип води, яку слід використовувати: Для пристрою можна використовувати воду з під крана. Однак, якщо Ви живете в регіоні з жорсткою водою, радимо розбавляти її рівною кількістю фільтрованої або демінералізованої води. Це дозволить попередити швидке утворення накипу й продовжити термін служби пристрою.
- Не заливайте у резервуар для води парфуми, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування чи інші хімікати.
Штекер потрібно під'єднувати до розетки з такими самими технічними характеристиками, що й штекер.
Отвір не має бути відкритим під час роботи пристрою.

Електромагнітні поля (EMF)

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Переробка

- Цей символ (мал. 2) означає, що цей виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2012/19/EU).
- Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних та електронних пристроїв у Вашій країні. Належна утилізація допомагає запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

Гарантія та підтримка

Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support** або прочитайте окремий гарантійний талон.

МАКЕДОНСКИ

Вовед

Ви честитаме за купувањето и добро дојдовте во Philips! За да целосно ја искористите поддршката што ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на www.philips.com/welcome.

Важно

Внимателно прочитајте ги овие важни информации пред да го користите апаратот и зачувајте ги за понатамошна употреба.
Овој апарат е наменет само за домашна употреба. Во случај на каква било комерцијална употреба, несоодветна употреба или непридржување до упатствата, производителот не прифаќа никаква одговорност и гаранцијата нема да важи.

Опасност

- Никогаш немојте да го потопувате апаратот во вода.

Предупредување

- Пред да го вклучите апаратот, проверете дали напонот наведен на апаратот одговара на напонот на локалната електрична мрежа.
- Немојте да го користите апаратот ако на приклучокот, кабелот за напојување или на самиот апарат има видливи оштетувања, ако апаратот функционира невообичаено, ако ви паднал или ако од него тече вода.
- Немојте да ја потопувате пегларе или (за безжични пегли) подножјето за пегларе во вода.
- Во случај на оштетување на кабелот за напојување, со цел да се избегне опасност, кабелот мора да го замени компанијата Philips, сервисен центар овластен од Philips или, пак, лица со слична квалификации.
- Никогаш не го оставајте апаратот без надзор кога е приклучен на електричната мрежа.
- Секогаш исклучувајте го уредот од ѕидниот штекер пред да го наполните резервоарот со вода. Безжичните пегли мора да се отстранат од подножјето пред да го наполните резервоарот со вода.
- Безжичните пегли треба да се користат исклучиво со доставеното подножје.
- Овој апарат може да го користат деца постари од 8 години и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица со недостаток на искуство и знаење, под услов да се под надзор или да добиле упатства за безбедно користење на апаратот и да ги разбираат можните опасности.
- Не дозволувајте деца да си играат со апаратот.
- Ако деца постари од 8 години имаат пристап до чистат апаратот и да ја вршат постапката Calc-Clean исклучиво под надзор.
- Држете ги пегларе и кабелот за напојување подалеку од дофатот на деца помлади од 8 години додека апаратот е вклучен или додека се лади.
- Секогаш поставајте го подножјето (од безжичните пегли) и користете ја пегларе на стабилна, рамна и хоризонтална површина.
Апаратот мора да го користите и да го поставувате на рамна, стабилна површина кој е отпорна на топлина. При поставување на пегларе и во исправена положба или на дршачот, секогаш поставувајте ја на стабилна површина.
Не дозволувајте кабелот за напојување да дојде во допир со жешката грејна плоча на пегларе.
(За безжична пегла) Немојте да пегларе додека подножјето е прикачено на пегларе. Во спротивно, кабелот за напојување лесно ќе се оштети. Пегларе на пареа е предвидена исклучиво за безжично пегларе.

Предупредување: за модели на пегли со опцијата Quick Calc Release

- Не отворајте го и не отстранувајте го садот Quick Calc Release од уредот за време на употребата.
- Немојте да користите друг сад освен садот со опашот Quick Calc Release кој го доставува со уредот.
- Немојте да го полните со вода каналот од садот Quick Calc Release.
- Немојте да ги ставате прстите или остри предмети во отворот од садот Quick Calc Release.

ВНИМАНИЕ: жешка површина (сл. 1)

- Површините се загреваат при користењето (кај пегли чиешто куќиште е обележано со симбол за топлина).

Внимание

- Апаратот приклучувајте го само во заземјен ѕиден штекер.
- Редовно проверувајте дали кабелот за напојување е оштетен. Одмотајте го кабелот за напојување до крај пред да го приклучите во ѕидниот штекер.
Грејната плоча на пегларе може да се загрее значително и да предизвика изгореници ако ја допрете.
- Редовно чистете ја пегларе од бигор како што е поочено во подлогата "Чистење и одржување" за упатството за користење.
Кога ќе завршите со пеглање, со чистење апарат, со полните или празните резервоари за вода или кога ја оставаме пегларе дури и накратко: поставете ја контролата за пареа во положба за суво пеглање, исправете ја пегларе и исклучете го приклучокот од ѕидниот штекер.
- Тип на вода што треба да се користи: Апаратот може да се користи со вода од чешма. Меѓутоа, ако живеете во подрачје со тврда вода, ви препорачуваме да измешате еднаква количина вода од чешма и дестилирана или деминерализирана вода. Ова ќе спречи брзо таложење на бигор и ќе го продолжи работниот век на апаратот.
- Немојте да го полните резервоарот со вода со парфеми, оцет, средства за отстранување бигор, адитиви за пеглање или други видови на хемикалии.
Приклучокот мора да се приклучи во штекер со исти технички карактеристики.
Отворот за полнење со вода не смее да се отвора за време на работењето со уредот.

Електромагнетни полиња (EMF)

Овој уред од Philips е усогласен со сите важечки стандарди и прописи што се однесуваат на изложеноста на електромагнетни полиња.

Рециклирање

- Овој симбол (слика 2) означува дека производот не смее да се фрла со обичниот отпад од домаќинствата (2012/19/EU).
Придржувајте се до законите на вашата земја за одделно собирање на електричните и електронските производи. Правилното фрлање помага во спречувањето на негативните последици по животната средина и човековото здравје.

Гаранција и поддршка

Доколку ви се потребни информации или поддршка, посетете ја веб-страницата **www.philips.com/support** или прочитајте го посебниот меѓународен гарантен лист.

SHQIP

Hyrje

Urime për blerjen dhe mirë se vini te Philips! Për të përfituar plotësisht nga mbështetja që ofron Philips, regjistrojeni produktin në faqen www.philips.com/welcome.

E rëndësishme

Lexoni me kujdes këtë informacion të rëndësishëm përpara se ta vini në punë pajisjen dhe ruajeni për referencë në të ardhmen.
Kjo pajisje është krijuar vetëm për përdorim shtëpiak. Për çfarëdo përdorimi komercial, të papërshtatshëm apo mospajtimi me udhëzimet, prodhuesi nuk merr përsipër asnjë përgjegjësi dhe garancia nuk vlen më pas rastit të tillë.

Rrezik

- Mos e zhysni kurrë pajisjen në ujë.

Paralajmërim

- Përpara se ta vini në punë pajisjen kontrolloni nëse tensioni i treguar në pajisje perkon me tensionin e rrjetit elektrik lokal.
- Mos e përdorni pajisjen nëse spina, kordoni elektrik apo vetë pajisja shfaqin shenja të dukshme dëmtimi, apo nëse pajisja funksionon në mënyrë jonormale, apo nëse pajisja është rrëzuar apo pikon.
- Mos e zhytni hekurin ose (per hekurin me baterri) bazamentin në ujë. Nëse kordoni elektrik është i dëmtuar, ai duhet ndërruar nga "Philips" ose nga një pikë servisi e autorizuar nga "Philips", ose nga persona me kualifikim të njëjashëm, në mënyrë që të shmangni rreziket.
- Mos e lini kurrë pa mbikëqyrje pajisjen kur është e lidhur në rrjetin elektrik.
Hiqeni gjithnjë pajisjen nga priza përpara se ta mbushni depozitën me ujë. Për modelin me baterri, hekuri duhet të hiqet nga bazamenti përpara se ta mbushni depozitën me ujë.
- Hekuri me baterri duhet të përdoret vetëm me bazamentin e dhënë.
Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore apo mendore, apo që kanë mungesë përvoje dhe njohurish vetëm nëse u kushtohet mbikëqyrja e dhënë apo u jepen udhëzime në lidhje me përdorimin e sigurt të pajisjes, si dhe nëse kuptojnë rrezikut e përfshira.
- Mos i lini fëmijët të luajnë me pajisjen.
Fëmijëve me të mëdhenj të moshës 8 vjeç e lart u lejohet ta pastrojnë pajisjen dhe të kryejnë procedurën Calc-Clean vetëm nëse janë të mbikëqyrur.
- Mbajeni hekurin dhe kordonin e saj elektrik në vende ku nuk mund të arrihen nga fëmijët e moshës nën 8 vjeç kur pajisja është e ndezur apo duke u ftohur.
- Vendosni gjithnjë bazamentin (për hekurin me baterri) dhe përdoreni hekurin në një sipërfaqe të qëndrueshme, të niveluar dhe horizontale.
Pajisja duhet të përdoret dhe të vendoset mbi një sipërfaqe të rrafshët, të qëndrueshme dhe rezistestëvuese. Kur e vendosni hekurin mbi shtemb ose mbi mbajtësen e vet, sigurohuni që sipërfaqja mbi të cilën e vendosni të jetë e qëndrueshme.
- Mos e lini kordonin elektrik dhe zorrën e avullit të bien në kontakt me pllakën e ngrohtë të hekurit.
(Për hekurin me baterri) Mos hekurosni me bazamentin të lidhur me hekurin. Përndryshe kordoni elektrik do të dëmtohet me lehtësi. Hekuri me avull është krijuar vetëm për hekurosje me baterri.

Paralajmërim: Për modelet e hekurit me Quick Calc Release

- Mos e hapni apo hiqni kolektorin Quick Calc Release nga pajisja gjatë përdorimit.
- Mos përdorni kolektorë të tjerë më pajisje se ndryshëm nga kolektori Quick Calc Release që ju ren me pajisjen.
- Mos e mbushni me ujë në kanalin e hapjes Quick Calc Release.
- Mos futni gishtin dhe sende me majë në hapjen e Quick Calc Release.

KUJDES: Sipërfaqe e nxehtë (Fig. 1)

- Sipërfaqet mund të nxehen gjatë përdorimit (për hekurat me simbol "i nxehtë" të shënuar mbi pajisje).

Kujdes

- Pajisjen lidheni vetëm me priza të tokëzuara.
- Kontrollojeni rregullisht kordonin elektrik për dëmtime të mundshme. Çmbështilleni kordonin elektrik përpara se ta fusni në prizë.
Plaka e hekurit mund të nxehet se tepërmi dhe të shkaktojë djegie nëse preket.
- Pastrojeni rregullisht çmërsin e hekurit sipas udhëzimeve në kapitullin "Pastrimi dhe mirëmbajtja" në manualin e përdoruesit.
Pasi të keni përfunduar hekurosjen, kur e pastroni pajisjen, kur mbushni apo zbrazni depozitën e ujit, si dhe kur e lini hekurin edhe për pak kohë: kalojeni kontrollin e avullit në pozicionin "hekurosje në të thatë", vendosni hekurin sërish në thembër dhe hiqani spinën nga priza.
Lojë i ujit për t'u përdorur: Pajisja është e përshtatshme për përdorim me ujë rubinetI. Megjithatë, nëse banoni në një zonë me ujë të fortë ne rekomandojmë që të përzieni një sasi të barabartë uji rubinetI me ujë të distiluar ose të demineralizuar. Kjo do të pengojë formimin e shpejtë të çmërsit dhe do të zgjatë jetëgjatësinë e pajisjes.
Mos hidhni parfum, uthulli, niseshte, solucione pastrimi çmërsi, aditivë hekurosjeje apo kimikate të tjera në depozitën e ujit.
Spina duhet të futet vetëm në priza me të njëjtat karakteristika teknike si të vetat.
Vrima e mbushjes nuk duhet të hapet gjatë përdorimit.

Fushat elektromagnetike (EMF)

Pajisja Philips është në përputhje me të gjitha standardet dhe rregulloret në fuqi për ekspozimin ndaj fushave elektromagnetike.

Riciklimi

- Ky simbol (fig. 2) do të thotë që produkti nuk duhet të hidhet me mbeturinat normale të shtëpisë (2012/19/BE).
Ndiqni rregullat shtetërore për hedhjen e veçuar të produkteve elektrike dhe elektronike. Hedhja e duhur e produktit me rrethanat e parashikuara e pasojave negative ndaj mjedisit dhe shëndetit të njerëzit.

Garancia dhe mbështetja

Nëse ju duhet informacion apo mbështetje teknike, vizitoni **www.philips.com/support** ose leximi broshurën e veçantë të garancisë botërore.

AZƏRBAYCAN

Uvod

Philips-dən alış-veriş etdiyiniz üçün sizi təbrik edirik və "Philips-a xoş gəlmisiniz" deyirik! Philips-in təklif etdiyi dəstəkdən tam şəkildə yararlanmaq üçün mahsulunuzu **www.philips.com/welcome** sahifəsində qeydiyyatdan keçirin.

Vacib

Cihazdan istifadə etməzdən əvvəl bu vacib məlumatları diqqətlə oxuyun və gələcəkdə istinad etmək üçün saxlayın.
Bu cihaz yalnız maişətdə istifadə üçün hazırlanmışdır. Hər hansı kommersiya məqsədli istifadə, uyğun olmayan şəkildə istifadə və ya talimatlara əməl edilməməsi halında istehsalçı heç bir məsuliyyəti üzərinə götürmür və zamanat tətbiq olunmayacaq.

Təhlükə

- Cihazı heç vaxt suya batırmayın.

Xəbərdarlıq

- Cihazı heç vaxt suya batırmayın.
- Cihazı qoşmazdan əvvəl cihazın üzərində göstərilən gərginliyin yerli şəbəkə gərginliyinə uyğun olub-olmamasını yoxlayın.
- Şəpsel, elektrik kabeli və ya cihazın özündə görünən zədələr varsa, yaxud cihaz istənilən şəkildə normal işləmirsə, yaxud cihaz düşmüş və ya sızmışsa, cihazı istifadə etməyin.
- Ütünü və ya (naqilsiz ütü üçün) bazasını suya batırmayın.
- Şəbəkə kabeli zədələnibsə, təhlükədən uzaq olmaq üçün onu Philips, yaxud Philips-in səlahiyyət verdiyi xidmət markazı və ya oxşar səlahiyyətə malik ixtisaslaşmış şəxslər dəyişdirməlidir.
- Cihaz elektrik şəbəkəsinə qoşulduqda onu heç vaxt nəzarətsiz qoymayın.
Su qabını doldurmamışdan əvvəl cihazı hamışa rozetkadan ayırın. Naqilsiz qoşulma zamanı su qabını doldurmazdan əvvəl ütünü bazadan çıxarmaq lazımdır.
- Naqilsiz ütü yalnız taqdim edilan bazaı ilə birlikdə istifadə olunmalıdır.
- Bu cihaz yaş 8-dan çox olan uşaqlar və fiziki, hissiyyat və ya əqli qabiliyyətləri zəif olan və ya cihazın istifadəsi ilə bağlı təcrübə və bilgi olmayan insanlar tərəfindən o zaman istifadə olunа bilər ki, onlara cihazın təhlükəsiz istifadəsinə dair talimat verilib və ya təhlükəsiz istifadəni tamın etmək üçün nəzarət altında olacaqlar, yaxud alaqadar təhlükələr barədə məlumatlandırılblar.
- Uşaqların cihazla oynamasına icazə vermayın.
Yaş 8-dan çox olan uşaqların yalnız nəzarət altında cihazı təmizləmasına və ərp Tamizlama prosedurunu həyata keçirməsinə icazə verilir.
- Ütünü yanıdırqda və ya soyutduqda onu və kabellərini 8 yaşdan kiçik uşaqların ali qatmayan yerdə saxlayın.
Həmişə bazanı (naqilsiz ütü üçün) yerləşdirin və ütünü stabil, hamar və ütüqi səthə istifada edin.
- Cihaz istifadə edilmiş və düz, stabil, istiliya davamlı satha qoyulmalıdır.
Ütünü altlıq və ya dayağına qoyduğunuz zaman hamin dayaq səthinin möhkəm olduğundan əmin olun.
Elektrik kabelinin ütünün isti altlığı ilə tamasda olmasına imkan vermayın.
- (Naqilsiz ütü üçün) Baza ütüya alava olunan şəkildə ütülməyin. Əks halda, elektrik kabeli asanlıqla zədələnacak. Buxar ütüsü yalnız naqilsiz ütülamək üçün nəzərdə tutulub.

Xəbərdarlıq: Cəld ərp Halletma funksiyasına malik ütü modelləri üçün

- Istifada zamanı Cəld ərp Halletma toplayıcısını çıxarmayın və ya çıxarmayın.
Cihazda cihaz ilə birlikdə tachiz edilmiş Cəld ərp Halletma toplayıcısından başqa toplayıcılardan istifadə etməyin.
- Cəld ərp Halletma qapağının kanalını su ilə doldurmayın.
Barmağınızı və sivri əşyaları Cəld ərp Halletma qapağına daxil etmayın.

EHTİYATLI OLUN: İsti səth (Şək. 1)

- İstifadə zamanı səthlər isinə bilər (cihazda "isti" simvolu ilə işarələnmiş ütülər üçün).

Qeyrə

- Cihazı yalnız torpaqlanmış divar rozetkasına qoşun.
Şəbəkə şnurunu mümkün zədələnmə baxminan muntazam olaraq yoxlayın.
- Şəbəkə şnurunu divar rozetkasına taxmamışdan əvvəl elektrik kabelini tam şəkildə açın.
Ütünün altlığı həddindan artıq qızı bilar ya cihazın özünü zədələyə bilər.
- İstifadəqi kitabçasındakı "Təmizlənə va texniki xidmət" bölməsinə verilan talimatlara uyğun olaraq ütünü mütəmadi olaraq ərpdan təmizləyin.
Ütülayib qurtardıqdan sonra, cihazı təmizlədiyiniz zaman, su qabını doldurduqda və ya boşaltdıqda, hamçının ütünü qısa müddətlik qoyub getdikdə: buxar idarəetməsini "quru ütüləmə" vaziyyətinə qoyun, ütünü altlığına yerləşdirin və şəbəkə şəpselini elektrik rozetkasından çıxarın.
İstifadə olunacaq su növü: Cihaz kran suyu ilə istifadə üçün nəzərdə olunub.
Ancaq sərt suyu olan bölgədə yaşayırsınızsa, barabar miqdarda kran suyunu distilə edilmiş və ya mineraldan tənzimləmiş su ilə qarışdırmağı məsləhət görürük. Bu, ərpin toplanmasının qarşını alacaq və cihazın istifadə müddətini uzadacaq.
- Su qabına atır, sirkə, nişasta, ərp tamizlayıcı maddələr, ütülamə vasitələri və ya digər kimyavi maddələr qoymayın.
Şəpsel yalnız şəpsel ilə eyni texniki xüsusiyyətlərə malik rozetkaya qoşulmalıdır.
İşlayan zaman doldurma daliyi açılmamalıdır.

Elektromaqnit sahələr (EMS)

Bu Philips cihazı elektromaqnit sahalara tasir ila alaqadar bütün müvafiq standartlara və qaydalara uyğundur.

Takrar emal

- Bu simvol (Şək.2) bu mahsulun normal maişət tullantıları ila birlikdə atılmamalı olduğunu bildirir (2012/19/AI).
Ayrı-ayrı elektrik və elektron mahsulların toplanması ila bağlı ölkənizin qaydalarına əməl edin. Düzgün atılma qaydası atraf mühit va insan sağlamlığı üçün manfi nəticələrin yaranmasının qarşısını almağa yardım edə bilər.

Zamanat va dastak

Məlumat va ya dəstəyə ehtiyacınız varsa, **www.philips.com/support** sahifəsinə daxil olun va ya ayrıca zamanat kitabçasını oxuyun.

ՀԱՅԵՐԵՆ

Ներածություն

Շնորհավորում ենք գնման կապակցությամբ և բարի գալուստ Philips: Փիլիպս ապրանքանիշի ապահովագրությունից իրատեսը օգուտներ հանելու նպատակով պատեղծ՝ www.philips.com/welcome գրանցեք ձեր ապրանքը:

Դիտարկություն

Նարդն ապարատներից առաջ ուշադիր կարդացեք այս կարևոր տեղեկատվությունը և ապագայի համար պահեք: Ապրանքը նախատեսված է միայն տնային օգտագործման համար: Այս սարքը նախատեսված է միայն կենցաղային օգտագործման համար: Արտադրողը պատասխանատվություն չի կրում, իսկ երաշխիքը չի կիրառվում՝ սարքը կոնկրետին նպատակներով չի օգտագործվելու, կամ կամ իրականացնելիս դ հանձնաժողովային օ

ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

This appliance has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

Danger

- Never immerse the appliance in water.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance functions abnormally in any way, or if the appliance has been dropped or leaks.
- Do not immerse the iron or (for cordless iron) base in water.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, or a service centre, authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- Always unplug the appliance from the socket outlet before you fill the water reservoir. For cordless, the iron must be removed from the base before you fill the water reservoir.
- Cordless iron must only be used with the base provided.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Older children aged 8 or over are only allowed to clean the appliance and perform the Calc-Clean procedure under supervision.
- Keep the iron and its mains cord out of the reach of children less than 8 years of age when the appliance is switched on or cooling down.
- Always place the base (for cordless iron) and use the iron on a stable, level and horizontal surface.
- The appliance must be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you place the iron on its heel or its stand, make sure that the surface on which you place it is stable.
- Do not let the mains cord come into contact with the hot soleplate of the iron.
- (For cordless iron) Do not iron ironing with the base attached to the iron. Otherwise, the supply cord will easily get damaged. The steam iron is designed for cordless ironing only.

Warning: For iron models with Quick Calc Release

- Do not open and remove the Quick Calc Release collector from the appliance during use.
- Do not use other collectors on the appliance than the Quick Calc Release collector that has been supplied with the appliance.
- Do not fill water at the channel of the Quick Calc Release opening.
- Do not insert your finger and pointed objects into the Quick Calc Release opening.

CAUTION: Hot surface (Fig. 1)

- Surfaces are liable to get hot during use (for irons with 'hot' symbol marked on the appliance).

Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Check the mains cord regularly for possible damage.
- Fully unwind the mains cord before you plug it in the wall socket.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- Descale the iron regularly according to the instructions in chapter 'Cleaning and maintenance' in the user manual.
- When you have finished ironing when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to the 'dry ironing' position, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- Type of water to use: The appliance is suitable to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, we recommend that you mix an equal amount of tap water with distilled or demineralized water.This will prevent fast scale build up and prolong the lifetime of the appliance.
- Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- The plug must be connected to a socket with the same technical characteristics as plug.
- The filling hole must not be open during operation.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling

- This symbol (Fig.2) means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Guarantee and support

If you need information or support, please visit **www.philips.com/support** or read the separate worldwide guarantee leaflet.

БЪЛГАРСКИ

Въведение

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес www.philips.com/welcome.

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

Този уред е проектиран само за употреба в домашни условия. При промишлена употреба, неподходяща употреба или неспазване на инструкциите производителят не поема отговорност и гаранцията става невалидна.

Опасност

- Никога не потапяйте уреда във вода.

Предупреждение

- Преди да включите уреда в електрическия контакт, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или самият уред има видими дефекти или ако уредът не функционира нормално или е бил изпуснат или тече.
- Не потапяйте утюга или (за безжичен утюг) основата във вода.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифицирани техници, за да се избегне опасност.
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен.
- Винаги изключвайте уреда от контакта преди пълнене на водния резервоар. За уреда без кабели утюгът трябва да се отстрани от основата преди пълнене на водния резервоар.
- Утюгът без кабел трябва да се използва единствено с предоставената основа.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- На деца на възраст над 8 години е разрешено само да почистват уреда и да изпълняват процедурата за декалциране Calc-Clean под наблюдение.
- Пазете утюга и кабела й далече от достъп на деца под 8 години, когато уредът е включен или е останал да изстива.
- Винаги поставяйте основата (за безжичен утюг) и използвайте утюга върху стабилна, равна и хоризонтална повърхност.
- Уредът трябва да се използва и поставя на равна, стабилна, термоустойчива повърхност. Когато поставяте утюга на петата или поставката й, уверете се че повърхността, на която го поставяте, е стабилна.
- Не допускайте захранващият кабел да се допира до горещата гладеща повърхност на утюга.
- (За безжичен утюг) Не гладете, докато основата е прикачена към утюга. В противен случай захранващият кабел лесно ще се повреди. Парният утюг е проектиран само за гладене без кабел.

Предупреждение: За утюга при модели с бързо освобождаване на накипа

- Не отваряйте и не премахвайте колектора за бързо освобождаване на накипа от уреда по време на употреба.
- Не използвайте други колектори на уреда освен колектора за бързо освобождаване на накипа, който е бил в комплекта на уреда.
- Не пълнете вода в канала на отвора за бързо освобождаване на накипа.
- Не поставяйте пръста си и остри предмети в отвора за бързо освобождаване на накипа.

ВНИМАНИЕ: Гореща повърхност (фиг. 1)

- Повърхностите се нагряват по време на работа (за утюзи, върху които е поставен символът „горещо").

Внимание

- Включвайте уреда само в заземен електрически контакт.
- Проверявайте редовно за евентуални повреди на захранващия кабел.
- Развийте докрай захранващия кабел, преди да включите щепсела в контакта.
- Гладещата повърхност на утюга може да се нагорещи много и да причини изгаряне при докосване.
- Редовно почиствайте утюга от накипа съгласно указанията в раздел „Почистване и поддръжка" в ръководството за потребителя.
- Когато приключите с гладането, когато почиствате уреда, пълните или изпразвате водния резервоар или оставяте утюга дори за момент: нагласете регулатора на парата в положение „сухо гладене", поставете утюга върху петата й и изключете щепсела от контакта.
- за използване с чешмяна вода. Ако обаче живеете в зона с твърда вода, препоръчваме ви да смесите равно количество чешмяна вода с дестилирана или деминерализирана вода. Това ще предотврати бързото натрупване на накип и ще удължи живота на уреда.
- Не сипвайте във водния резервоар парфюм, оцет, кола, препарати за отстраняване на накип, помощни препарати за гладене или други химикали.
- Щепселът трябва да бъде свързан към контакт със сходни технически характеристики като тези на щепсела.
- Отворът за пълнене не трябва да бъде открит по време на работа.

Електромагнитни полета (ЕМП)

Този уред на Philips е в съответствие с нормативната уредба и всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни излъчвания.

Рециклиране

- Този символ (фиг. 2) означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/ЕС).
- Следвайте правилата на държавата си относно разделното събиране на електрическите и електронните уреди. Правилното изхвърляне помага за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

Гаранция и поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете **www.philips.com/support** или прочетете отделната листовка за международната гаранция.

ČEŠTINA

Úvod

Společnost Philips Vám gratuluje ke koupi a vítá Vás! Chcete-li plně využívat výhod, které nabízí podpora společnosti Philips, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uschovejte ji pro budoucí použití.

Tento přístroj je určen pouze k domácímu použití. Při jakémkoli komerčním či nevhodném použití nebo při nedodržení pokynů nepřijímá výrobce žádnou odpovědnost a záruka nebude platná.

Nebezpečí

- Nikdy neponořujte přístroj do vody.

Varování

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Pokud by byly napájecí kabel, zástrčka či samotný přístroj viditelně poškozeny, pokud přístroj pracuje jinak než obvykle nebo pokud byl přístroj upuštěn na zem či protekl, nepoužívejte jej.
- Neponořujte žehličku nebo (pro bezdrátovou žehličku) základnu do vody.
- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Přístroj připojený k síti nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Vždy když plníte nádržku s vodou, odpojte napájecí kabel ze zásuvky. U bezdrátových žehliček musí být před plněním nádržky s vodou vypnuta žehlička ze základny.
- Bezdrátovou žehličku používejte pouze s dodanou základnou.
- Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a že chápou rizika, která mohou hrozit. Nedovolte, aby si s přístrojem hráli děti.
- Děti ve věku od 8 let mohou přístroj čistit nebo provádět postup funkce Calc-Clean výhradně pod dohledem.
- Pokud je zařízení zapojené do sítě nebo chladne, uchovávejte žehličku a napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Základnu (u bezdrátové žehličky) a žehličku umísťete vždy na stabilní a rovný horizontální povrch.
- Přístroj musí být používán nebo položen na plochém, stabilním, žáruvzdorném povrchu. Když žehličku stavíte na výšku nebo do stojanu, ujistěte se, že je daný povrch stabilní.
- Napájecí kabel se nesmí dostat do kontaktu s horkou žehlicí plochou. (Pro bezdrátové žehličky) Nežehlete se základnou připojenou k žehličce. Napájecí kabel se tak může snadno poškodit. Napařovací žehlička je navržena pouze pro bezdrátové žehlení.

Varování: Pro modely žehliček s funkcí rychlého uvolnění vodního kamene

- Neotevírejte a nevyjímejte během používání zásobník funkce rychlého uvolnění kamene z přístroje.
- V přístroji používejte jiný než dodaný sběrač funkce rychlého uvolnění vodního kamene.
- Nelijte vodu do kanálku otvoru funkce rychlého odstranění vodního kamene.
- Nestrkejte prsty a ostré předměty do otvoru funkce rychlého uvolnění vodního kamene.

POZOR: Horký povrch (obr. 1)

- Povrchy jsou při používání horké (platí u žehliček se symbolem „horké").

Upozornění

- Přístroj připojujte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen napájecí kabel.
- Napájecí kabel před zapojením do síťové zásuvky zcela rozviňte.
- Nedotýkejte se žehlicí plochy, je velmi horká a mohli byste se spálit.
- Pravidelně odstraňujte z žehličky vodní kámen podle pokynů v kapitole „Čištění a údržba" v uživatelské příručce.
- Po ukončení žehlení, při čištění přístroje, při plnění či vyprazdňování nádržky na vodu i při krátkém zastavení byť jen krátkodobém: dejte ovládač páry do polohy „suché žehlení", postavte žehličku na zadní stranu a vytáhněte zástrčku ze zásuvky ve zdi.
- Typ použitelné vody: Přístroj je určen pro použití s vodou z kohoutku. Pokud však žijete v oblasti s tvrdou vodou, doporučujeme smíchat stejné množství vody z vodovodu s destilovanou nebo demineralizovanou vodou. Zabráníte tak rychlému usazování vodního kamene a prodloužíte životnost přístroje.
- Do nádržky na vodu nepřidávejte parfém, ocet, škrob, odvápňovací prostředky, změkčovadla či jiné chemické látky.
- Zástrčku zapojujte pouze do zásuvky se stejnými technickými parametry.
- Plnicí otvor nesmí zůstat během provozu otevřený.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

Recyklace

- Tento symbol (Obr. 2) znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU).
- Řiďte se pravidly vaší země pro sběr elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací pomáháte předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

Záruka a podpora

Více informací a podpory naleznete na adrese **www.philips.com/support** nebo samostatném záručním listu s celosvětovou platností.

EESTI

Tutvustus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava toetuse eelise täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebilehel www.philips.com/welcome.

Tähtis!

Enne seadme kasutamist lugege oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.

See seade on mõeldud ainult kodukasutuseks. Tootja keeldub vastutusest ja tühistab garantii igasuguse kommertskasutuse, väärkasutuse või juhiste eiramise korral.

Oht

- Ärge kunagi kaste seadet vette.

Hoiatus

- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet, kui juhtmel, toitejuhtmel või seadmel endal on nähtavaid kahjustusi, kui seade töötab mõnigliigi viisil ebanormaalselt või kui seade on maha pillatud või leke.
- Ärge kaste triikrauda ega (juhtmeta triikraua) alust vette.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtude ohukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsioonni omav isik.
- Ärge jätke lisaseadet elektrivõrku ühendatud seadet järelevalveta.
- Enne veepaagi täitmist eemaldage seade alati vooluvõrgust. Juhtmeta mudeli puhul tuleb triikraud enne veepaagi täitmist alustel eemaldada.
- Juhtmeta triikrauda tohib kasutada üksnes koos kaasasoleva alusega.
- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsilise, meele- või vaimse häirega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhend seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte.
- Ärge laske lastel seadmega mängida.
- Üle 8-aastased lapsed tohivad seadet puhastada ja katlakivist puhastamise protseduuri sooritada ainult järelevalve all.
- Hoidke triikraud ja selle juhe väljaspool alla 8-aastaste laste käeulatust, kui seade on elektrivõrku ühendatud või jahtub.
- Pange alus alati (juhtmeta triikraua puhul) kindlale, tasasele ja horisontaalsele pinnale ja kasutage triikrauda selliselt pinnal.
- Seadet tuleb kasutada ja hoida ainult tasasel, stabiilsel ja kuumuskindlal pinnal. Kui paigutate triikraua kannale või alusele, tuleb veenduda, et aluspind on stabiilne.
- Ärge laske toitejuhtmel vastu kuuma talda või triikrauda minna. (Juhtmeta triikraua puhul) Ärge triikige, kui alus on ühendatud triikraua külge. Vastasel juhul võite toitejuhet kergesti kahjustada. Aurutriikraud on mõeldud üksnes juhtmeta triikimiseks.

Hoiatus: Quick Calc Release'iga triikraua mudelitele

- Ärge avage ega eemaldage Quick Calc Release'i kogurit seadme kasutamise ajal.
- Ärge kasutage seadmega muid kogureid peale Quick Calc Release'i koguri, mis tarnitakse koos seadmega.
- Ärge lisage Quick Calc Release'i ava kaudu vett.
- Ärge sisestage oma sõrmi ega teravaid esemeid Quick Calc Release'i avasse.

ETTEVAATUST! Kuum pind (joon. 1)

- Pinnad võivad kasutamise ajal kuumaks minna (kehtib triikraudade puhul, millel on sümbol „hot").

Ettevaatust

- Ühendage seade vaid maandatud seinakontakti.
- Kontrollige juhet korrapäraselt, et leida võimalikke vigastusi.
- Enne kui ühendate pistiku seinakontakti, keerge toitejuhe täiesti lahti.
- Triikraua tald võib minna väga kuumaks ja puudutamisel tekitada põletusi.
- Eemaldage aurugeneraatorist kõikide regulaatorite, järgides peatükis „Puhastamine ja korrashoid" ära toodud juhiseid.
- Kui olete triikimise lõpetanud, puhastate seadet, täidate või tühjendate veepaaki ning ka siis kui peate triikraua juures korraks ära minema, pange aurugeneraator auruta triikimise asendisse, triikraud kannale seisma ning eemaldage pistik seinakontaktist.
- Kasutatava vee tüüp: Seadmes võib kasutada kraanivett. Kui elate kareda veega piirkoras, soovitame teil segada võrdses kogustes kraanivett destilleeritud või demineraliseeritud veega. See hoiab ära katlakivi kiire kogunemise ja pikendab seadme tööiga.
- Ärge täitke veepaagis lõhnaõli, jäätsa, tärklist, ketsiidemaid, katlakiivemaldamise ega mingite teiste keemiliste vahenditega.
- Pistik tuleb ühendada ainult pistikupesa, mille tehnilised omadused on samad, mis pistikul.
- Täiteava ei tohi kasutamise ajal avatud olla.

Elektromagnetväljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele kokkupuudet elektromagnetilistele väljadega käsitlevatele kohaldatavatele standarditele ja õigusnormidele.

Ringlussevõtt

- See sümbol (jn 2) tähendab, et seda toodet ei tohi visata tavalise olmejäätmete hulka (2012/19/EL).
- Järgige elektriliste ja elektroonilise toodete lahuskogumise kohalikke eeskirju. Õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.

Garantii ja tugi

Kui vajate teavet või abi, külastage Philipsi veebilehte **www.philips.com/support** või lugege läbi üleilmne garantiileht.

HRVATSKI

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Važno!

Prije upotrebe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i spremite ih za buduće potrebe.

Ovaj aparat dizajniran je isključivo za uporabu u kućanstvu. Proizvođač ne prihvaća odgovornost za bilo kakvu komercijalnu uporabu, neodgovarajuću uporabu ili nepoštovanje uputa, a u tom slučajevima jamstvo neće vrijediti.

Opasnost

- Nikad ne uranjajte aparat u vodu.

Upozorenje

- Prije uključivanja provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako su na utikaču, kabelu za napajanje ili samom aparatu vidljiva oštećenja, ako aparat na bilo koji način ne radi kako bi trebao, ako je pao na pod ili ako iz njega curi voda.
- Glačalo ili podnožje (za bežične modele) nemojte uranjati u vodu.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasne situacije.
- Aparat nikada nemojte ostavljati bez nadzora dok je spojen na mrežno napajanje.
- Prije punjenja spremnika obavezno iskopčajte aparat iz napajanja. Kod bežičnih modela, glačalo se mora odvojiti od podnožja prije punjenja spremnika vodom.
- Bežično glačalo mora se koristiti isključivo s priloženim podnožjem. Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca iznad 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti.
- Nemojte dopustiti mlađoj djeci da se igraju s aparatom.
- Djeca starija od 8 godina smiju čistiti aparat i izvršavati postupak Calc-Clean isključivo pod nadzorom.
- Glačalo i kabel za napajanje držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina dok je aparat uključen ili dok se hladi.
- Podnožje (za bežične modele) obavezno stavljajte na stabilnu, ravnu i vodoravnu površinu te isključivo za njih koristite glačalo.
- Aparat se mora koristiti i stavljati na ravnu i stabilnu površinu otpornu na toplinu. Kada glačalo stavite usporedno ili na postolje, pazite da površina na koju ga stavljate bude stabilna.
- Pazite da kabel za napajanje ne dođe u dodir s vrućom površinom za glačanje.
(Za bežične modele) Nemojte glačati dok je podnožje priključeno na glačalo. U protivnom se kabel za napajanje lako može oštetiti. Parno glačalo dizajnirano je isključivo za bežično glačanje.

Upozorenje: Za modele glačala koji imaju Quick Calc Release

- Tijekom uporabe aparat nemojte otvarati niti iz njega vaditi odjeljak Quick Calc Release.
- U aparatu koristite isključivo odjeljak Quick Calc Release isporučen s njime. Nemojte ulijevati vodu u kanal otvora za Quick Calc Release.
- U otvor za Quick Calc Release nemojte umetati prste niti ošiljene predmete.

OPREZ: vruća površina (sl. 1)

- Površine se zagrijavaju tijekom uporabe (kod glačala koja na kućišu imaju simbol topline).

Pažnja

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Redovito provjeravajte je li kabel za napajanje oštećen.
- Kabel za napajanje potpuno odmotajte prije ukopčavanja u zidnu utičnicu.
- Površina za glačanje može se jako zagrijati i uzrokovati opekotine ako se dodiruje.
- Redovito uklanjajte kamenac iz glačala sukladno uputama u poglavlju „Čišćenje i održavanje" u korisničkom priručniku.
- Nakon glačanja, tijekom čišćenja aparata, punjenja ili pražnjenja spremnika za vodu i kad nakratko ostavljate glačalo bez nadzora: postavite kontrolu pare na položaj za suho glačanje, postavite glačalo u uspravni položaj i iskopčajte kabel za napajanje iz zidne utičnice.
- Vrsta vode koju treba upotrebljavati: Aparat je prikladan za upotrebu s vodom iz slavine. Međutim, ako živite u području s vrlo tvrdom vodom, preporučujemo da miješate jednake količine slavine i destilirane ili demineralizirane vode s vodom iz slavine. To će spriječiti brzo nakupljanje kamenca i produžiti vijek trajanja aparata.
- Nemojte stavljati parfem, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja ili neku drugu kemijsku sredstva u spremnik za vodu. Utikač mora biti ukopčan isključno u utičnicu s jednakim tehničkim specifikacija.
- Otvor za punjenje ne smije biti otvoren tijekom rada.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

Recikliranje

- Ovaj simbol (sl. 2) naznačuje da se proizvod ne smije odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva (2012/19/EU).
- Poštujte propise svoje države o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Ispravno odlaganje pomaže u sprječavanju negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.

Jamstvo i podrška

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite **www.philips.com/support** i pročitajte zasebni međunarodni jamstveni list.

MAGYAR

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket választál, és üdvözöljük a Philips világában! A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételéhez regisztrálja a terméket a www.philips.com/welcome oldalon.

Fontos!

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a fontos tudnivalókat, és őrizze meg később használatra.

A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték. A gyártó nem vállal felelősséget és garanciát a kereskedelmi célú használatból, a nem rendeltetésszerű használatból vagy az instrukciók be nem tartásából eredő hibákra.

Veszély

- Soha ne merítse a készüléket vízbe.

Figyelem

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózatéval.
- Ne használja a készüléket a csatlakozó, a tápkábel vagy a készülék szemmel látható rendellenessége esetén; ha a készülék a szokásostól eltérően működik; ha a készüléket leejtette, vagy ha szivárog.
- Ne merítse vízbe a vasalót vagy (vezeték nélküli vasaló esetén) az alapegységet.
- Ha a tápkábel meghibásodik, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a hálózathoz csatlakoztatta.
- Húzza ki a készüléket az aljzatból, mielőtt feltölti a víztartályt. Vezeték nélküli vasaló esetén a vasalót el kell távolítani az alapegységről, mielőtt feltölti a víztartályt.
- A vezeték nélküli vasaló kizárólag a mellékelt alapegységet szabad használni.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a készülékkel.
- 8 éves vagy idősebb gyermekek a készülék tisztítását és a vízkőmentesítést kizárólag felügyelet mellett végezhetik.
- Tartsa távol a vasalót és a hálózati kábelt 8 éven aluli gyermekektől, ha a készülék be van kapcsolva vagy hűl.
- Mindig stabil, egyenes és vízszintes felületre helyezze az alapegységet (vezeték nélküli vasaló esetén), és ilyen felületen is használja a vasalót.
- A készüléket kizárólag sík, stabil és hőtűrő felületre helyezze, és azon használja. Amikor a vasalót a sarkára vagy az állványára állítja, győződjön arról, hogy elég stabil-e a felület, amire helyezte.
- Ügyeljen rá, hogy a hálózati kábel ne érjen hozzá a vasaló meleg talpához. (Vezeték nélküli vasaló esetén) Ne vasaljon úgy, hogy az alapegység csatlakoztatva van a vasalóhoz. Ellenkező esetben a tápkábel könnyen megsérülhet. A gőzölős vasaló kizárólag vezeték nélküli vasalásra tervezték.

Figyelmeztetés: Quick Calc Release funkcióval rendelkező vasalópuskához

- Használat közben ne nyissa ki és ne távolítsa el a Quick Calc Release gyűjtőtartályt a készülékből.
- A készülékhez kizárólag az alhhoz mellékelt Quick Calc Release gyűjtőtartályt használja.
- Ne töltsön vizet a Quick Calc Release nyílásához tartozó csatornába.
- Ne nyúljon be kézzel és hegyes tárgyakat a Quick Calc Release nyílásába.

FIGYELEM! Forró felület (1. ábra)

- A felületek a használat során felforródhatnak (a készüléken „forró" jellel ellátott vasalók esetén).

Figyelem!

- Csak egy hitelesített dugaljba csatlakoztassa a készüléket.
- Ellenőrizze rendszeresen, hogy nem sérült-e meg a hálózati kábel.
- A hálózati kábelt mindig teljes egészében csévélje le, mielőtt a csatlakozódugót a fali aljzathoz csatlakoztatná.
- A vasalótalp hőmérséklete igen magas lehet, égési sérülést okozhat. Rendszeresen végezze el a vasaló vízkőmentesítését a használati útmutató „Tisztítás és karbantartás" című fejezetében található utasításoknak megfelelően.
- A vasalás végeztével, a készülék tisztításakor, a víztartály feltöltésekor vagy leeresztésekor, illetve, ha rövid időre megszakítja a vasalást; mindig állítsa a gőzszabályzót „száraz vasalás" pozícióba, állítsa fel a vasalót függőleges helyzetbe hűzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból.
- A használandó víz típusa: A készüléket csapvízzel való használatra tervezték. Ha azonban olyan helyen él, ahol kemény a víz, azt javasoljuk, hogy keverjen ösze csapvizet és desztillált vagy vízkőmentesített vizet egyenlő arányban. Ez megakadályozza a gyors vízkőkiperdülést, és meghosszabbítja a készülék élettartamát.
- Ne töltsön parfümöt, ecetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat vagy egyéb vegyi anyagokat a víztartályba.
- A csatlakozódugót csak megegyező műszaki jellemzőkkel rendelkező aljzathoz szabad csatlakoztatni.
- A töltőnyílásnak nem szabad nyitva lennie működés közben.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék az elektromágneses mezőkre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel.

Újrahasznosítás

- Ez a szimbólum (2. ábra) azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/EU).
- Kövesse az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.

Garancia és terméktámogatás

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a **www.philips.com/support** weboldalra, vagy olvassa el a különálló, világszerte érvényes garancialevelet.

ҚАЗАҚША

Кіріспе

Осы затты сатып алғаныңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін, өнімді www.philips.com/welcome торабында тіркеңіз.

Маңызды қауіпсіздік ақпараты

Қосымша ақпаратқа құжаттамасын

Құрылғыны қолданбастан бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығыңыз және кейінге қалдыру үшін сақтап қойыңыз.

Бұл құрылғы тек үйде пайдалануға арналған. Кез келген коммерциялық, қолданыс, дұрыс пайдаланбау немесе нұсқауларды орындамау жағдайында өндіруші ешқандай жауапкершілікті қабылдамайды және кепілдік қолданылмайды.

Қауіпті

- Құрылғы ешуақытта суға батырылмасын.

Ескерту

- Құрылғы қосқыш көрсетілген кернеуді жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Ауыз, жүз (шаңырақ немесе құрылғының өзінде зақым байқалса немесе құрылғы қандай да бір жолмен адаттен тыс жұмыс істеса, не болмаса, құрылғы түсіп кеткен болса немесе ақса, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Үтікті немесе (сымсыз үтік үшін) негізді суға батырмаңыз.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны Philips компаниясының, уәкілетті Philips мамандандырылған орталығының, не болмаса біліктісі мамандардың ауыстырылуы керек.
- Қуат тоқуа қосылып тұрғанда, оны бағалаусыз қалдыруға болмайды. Су құйылған сұйа толтырмастан бұрын құрылғыны ақпаған розеткадан сұырыңыз. Сымсыз болса, су құйылған толтыру алдында үтікті негізден алу керек.
- Сымсыз үтікті тек негізбен бірге пайдалану керек.
- Бақылау астында болса немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар алған болса және байланысты қауіптерді түсінсе, бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалар және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері кем немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар пайдалана алады.
- Балалардың құрылғыен ойнауына жол бермеңіз.
- 8 жастағы немесе одан үлкен балалар мен ересек адамның қадағалауымен құрылғыны тазалауға және қақтан тазау процедурасын орындауға рұқсат етіледі.
- Үтік розеткасы қосулы болғанда немесе салқындатылып жатқанда, оны және сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Әрқашан негізді қойыңыз (сымсыз үтік үшін) және үтікті тұрақты, тегіс және көлденең бетке пайдаланыңыз.
- Құрылғы тегіс, тұрақты, ыстыққа төзімді бетте пайдаланылуы және қойылуы тиіс. Үтікті тізіңнен немесе қойғанда ол қойылған беттің тұрақсыз екенін тексеріңіз.
- Тоқ сымын қызып тұрған үтіктің табанына тигізбеңіз.
(Сымсыз үтік үшін) Үтікке тұн жалғанған күйде үтіктемеңіз. Әйтпесе, қуат сымы оңай зақымдалады. Бумен үтіктеу тек сымсыз үтіктеуге арналған.

Ескерту! Жылдам қақты босату мүмкіндігіне ие үтіктерді үтіктеуі үшін

- Пайдалану кезінде жылдам қақты босату мүмкіндігіне ие жинағыш контейнерді ашпаңыз және жылдам қақтандыр шығарып алмаңыз. Құрылғының жетіспіз жинағышын ешқашан жылдам қақтандыр шығарып алмаңыз. Жылдам қақты босату үшін басқа контейнерлерді қолданбаңыз.
- Жылдам қақты босату үшін сақылау арнасына су құймаңыз. Жылдам қақты босату үшін тесіктке сақылағышқа жеке ұшқір заттарды салмаңыз.

АБАЙЛАҢЫЗ: ыстық бет (1 ті-суреті).

- Пайдалану кезінде беттер ысуға бейім келеді (құрылғыда «ыстық» белгісі бар үтіктер үшін).

Абайлаңыз

- Құралды тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына қана қосуға болады.
- Ондағыны сымда зақымдарын жоқтығын тексеріп отырыңыз.
- Розеткаға жалғамас бұрын, қуат сымын толығымен тарқатып алыңыз.
- Бұл құралдың астығыңы тағыны тіке ыстық болуы мүмкін, сондықтан оны қолмен ұстағанда, күйдіруі мүмкін.
- Үтікті пайдаланушы нұсқауларының «Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауындағы нұсқауларға сәйкес қақтан тазалап тұрыңыз.
- Үтіктен болғанда, құрылғыны тазаланғанда, су құйылып толтырғанда немесе босатқанда және үтікті қысқа уақытқа болса да қарусыз қалдырғанда, бұды босқару тетігін «құрғақ үтіктеу» күйіне келтіріп, үтікті тігінен тұрғызып, желілік ашаны розеткадан сұырыңыз.
- Пайдаланылатын су түрі: Аспапты күйбір сумен бірге қолдануға болады. Алайда, кермектігі жоғары сұы бар ауданда тұрып жатсаңыз, құбыр сұы мен тазартылған немесе минералсызданды ірмшілгін судың тең мөлшерін араластырыңыз ұсынамыз. Осылайша, қақыңыз тез арада түзілуінің алдын алып, аспаптың ұзақ қызмет етуіне мүмкіндік беріледі.
- Су ыдысына этр, сірке сұы, крахмал, қақ түсіретін, үтіктеуді жеңілдететін сұйықтықты немесе басқа химиялық заттарды құюға болмайды.
- Ашаны ашаған бірдей техникалық сипаттамалары бар розеткаға қана қосу керек.
- Құйылыс сақылағыш пайдаланған кезде ашуға тыйым